

**Zeitschrift:** Le nouveau conteur vaudois et romand  
**Band:** 80 (1953)  
**Heft:** 8

**Artikel:** Petit vocabulaire patois  
**Autor:** C.M.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-228630>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

La première émission en patois fribourgeois (malheureusement amputée par une panne !) a été diffusée le 14 mars, avec :

— *La Tzanta-Diu di jarmalyi d'intche-no* (le « chante-Dieu » des armaillis de chez nous, du chanoine Bovet), dit par M. Henri Clément ;

— *Le bon pouro* (le bon pauvre), dit par son auteur, M. Joseph Yerly, ancien député, Treyvaux ;

— *Nouthron poupon* (notre bébé, de Pierre Quartenoud), dit par M. Yerly ;

— *La preyire di gueu* (la prière des gueux), dite par son auteur, M. l'abbé Brodard, président des patoisants fribourgeois ;

— *A ma Grevîre* (à la Gruyère), de et par M. l'abbé François-Xavier Brodard, Estavayer-le-Lac ;

— *Por le patè* (pour le patois) de et par M. Clément, Fribourg.

Toutes ces productions étaient en parler de la Gruyère.

\* \* \*

Seconde émission fribourgeoise le 28 mars, avec :

— *Lè jarmalyi di Colombètè* (les armaillis des Colombettes), poème de 400 vers. en parler de la Gruyère, présenté presque au complet par son auteur, M. Fernand Ruffieux, La Tour-de-Peilz, lauréat de l'Académie rhodanienne des Lettres ;

— *Le Ranz des vaches*, chanté par Jauquier, constituait l'introduction de circonstance.

La dernière émission de la saison sera probablement celle du 11 avril.

(A suivre.) Chs Montandon.

### Petit vocabulaire patois

lo corbé	le corbeau
l'agasse	la pie
lo cocu	le coucou
la creblietta	la crécelle
la pèdri	la perdrix
l'ètorné	l'étourneau
lo merlo	le merle
la fauvetta	la fauvette
lo pequa-boû	le pirert (pique-bois)
la verdeira (fém.)	le verdier
la lenotta	la linotte
lo tiolu	le moineau
lo quinson	le pinson
l'aluvetta	l'alouette
lo ransignolet	le rossignol
lo tçairdeniolet	le chardonneret
lo renâ	le renard
la leivra (fém.)	le lièvre
lo tçamai	le chamois
lo tatçon	le blaireau
lo petou	le putois
l'ètièru	l'écureuil
la ratta	la souris
lo dairbon	la taupe
lo mouset (masc.)	la musaraigne
la renaille	la grenouille
la hiborna, l'ètcergot	l'escargot
la lemace	la limace
lo coitron	petite limace grise
la pernetta	la coccinelle
la tceneuille	la chenille
lo prevola, lo pilvet	le papillon
la cancôira	le hanneton
la motce	la mouche
lo mousseuillon	le moustique
la vouîpa	la guêpe
lo bordon	le bourdon

(A suivre.)

C. M.

#### Entreprise d'Electricité

**Max RoCHAT**

Pré-du-Marché 24 Tél. 22 29 60

**Lausanne**

**Un autre chez soi :  
Le Café Vaudois !**

Tél. 23 63 63

R. Hottinger